

Autor(en): **Stüssi, F.**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **IABSE publications = Mémoires AIPC = IVBH Abhandlungen**

Band (Jahr): **19 (1959)**

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Préface

Le 19^e volume de «Mémoires» contient 15 contributions, dont 1 en français, 2 en allemand et 12 en anglais. Cette année, les «Mémoires» paraissent exceptionnellement un peu avant la date usuelle; le Secrétariat a dû en effet simultanément entreprendre la préparation et l'impression de la «Publication Préliminaire» du 6^e Congrès à Stockholm.

Certaines d'entre les contributions publiées dans le présent volume avaient été annoncées pour figurer dans les publications du 6^e Congrès (Stockholm, 1960). Cependant, comme les sujets traités ne correspondaient pas aux thèmes fixés pour le Congrès, les auteurs ont consenti à faire paraître les travaux dans les «Mémoires».

Les auteurs sont seuls responsables du contenu de leurs mémoires. Afin de faciliter la compréhension des textes, les titres et les résumés ont été rédigés en trois langues.

Le soussigné remercie les auteurs de leur précieuse collaboration.

Le 20^e volume de «Mémoires» doit également paraître plus tôt que de coutume, c'est-à-dire encore avant l'ouverture du 6^e Congrès, en juin 1960, à Stockholm; les membres qui désirent apporter une contribution au prochain volume sont donc priés de remettre au Secrétariat général leur manuscrit avant le 31 décembre 1959. La sélection des contributions annoncées pourra ainsi se faire à temps.

Zurich, en septembre 1959.

Le Président de l'AIPC:

Dr sc. techn. *F. Stüssi*

Professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale
à Zurich

Vorwort

Der 19. Band der «Abhandlungen» enthält 15 Arbeiten, wovon 2 in deutscher, 1 in französischer und 12 in englischer Sprache. Der diesjährige Band erscheint ausnahmsweise etwas früher als sonst, da das Sekretariat gleichzeitig mit der Vorbereitung und Drucklegung des «Vorberichtes» zum 6. Kongreß in Stockholm beginnen mußte.

Eine Reihe der im vorliegenden Band veröffentlichten Arbeiten wurden als Beiträge zum 6. Kongreß, Stockholm 1960, angemeldet. Da sie jedoch nicht den Arbeitsthemen des Kongresses entsprachen, wurden sie im Einverständnis mit den Verfassern in die «Abhandlungen» aufgenommen.

Für den Inhalt der einzelnen Abhandlungen tragen die Verfasser die alleinige Verantwortung. Zur Erleichterung des Verständnisses wurden die Titel und die Zusammenfassungen dreisprachig wiedergegeben.

Der Unterzeichnete spricht hiemit allen Autoren den besten Dank für ihre wertvolle Mitarbeit aus.

Da beabsichtigt ist, den 20. Band der «Abhandlungen» ebenfalls früher, d. h. noch vor dem 6. Kongreß in Stockholm, Ende Juni 1960, herauszugeben, werden diejenigen Mitglieder, die eine Arbeit im nächsten Band zu veröffentlichen wünschen, gebeten, ihr Manuskript dem Sekretariat bis Ende 1959 einzureichen, damit die Auswahl der Arbeiten rechtzeitig getroffen werden kann.

Zürich, im September 1959.

Der Präsident der IVBH:

Dr. sc. techn. *F. Stüssi*

Professor an der Eidgenössischen Technischen
Hochschule in Zürich

Preface

The 19th Volume of "Publications" contains 15 papers of which 12 are in English, 1 in French and 2 in German. This volume appears earlier in the year than usual for once, as the Secretariat had to start at the same time on the preparation of the "Preliminary Publication" for the 6th Congress to be held in Stockholm in 1960.

Some of the papers included in this volume have been submitted as contributions to the 6th Congress, but as they did not quite fit into the programme, they have been printed in the "Publications" with the authors' consent.

The authors alone are responsible for the contents of the papers. In order to make them easier to understand, the titles and summaries are given in three languages.

The undersigned takes this opportunity to express his sincere thanks to all the authors for their valuable collaboration.

As it is intended to publish the 20th Volume of "Publications" before the 6th Congress in Stockholm, members who would like to submit a paper are requested to send it to the Secretariat before the end of 1959, in order to make an early selection possible.

Zurich, in September 1959.

The President of IABSE:

Dr. sc. techn. *F. Stüssi*

Professor at the Swiss Federal Institute of
Technology, Zurich